

THE LETTER OF
JAMES

Greeting

I James, a slave of God and of the Lord Jesus Christ, to the twelve
 Ἰάκωβος¹ → δούλος⁷ → θεοῦ² και³ → → κυρίου⁴ Ἰησοῦ⁵ Χριστοῦ⁶ ▶10 ταῖς⁸ δώδεκα⁹
 lakōbos doulous theou kai kyriou Iēsou Christou tais dōdeka
 NNSM NNSM NGSM CLN NGSM NGSM NGSM DDPF XN
 2385 1401 2316 2532 2962 2424 5547 3588 1427

tribes • in the dispersion. Greetings!

φυλαῖς¹⁰ ταῖς¹¹ ἐν¹² τῇ¹³ διασπορᾷ¹⁴ χαίρειν¹⁵
 phylais tais en tē diaspora chairein
 NDFP DDPF P DDSF NDSF VPAN
 5443 3588 1722 3588 1290 5463

Trials, Testing, and Faith

1:2 Considering it all joy, my brothers, whenever you encounter various trials,
 ἡγήσασθε³ ← Πάσαν¹ χαρὰν² μου⁵ ἀδελφοί⁴ ὅταν⁶ → περιπέσητε⁸ ποικίλοις⁹ πειρασμοῖς⁷
 hēgēsasthe Pasan charan mou adelphoi hotan → peripesēte poikilois peirasmois
 VAMM2P JASF NASF RP1G5 NVPM CAT VAAS2P JDPM NDPM
 2233 3956 5479 3450 80 3752 4045 4164 3986

3 because you know that the testing of your faith produces
 → → γινώσκοντες¹ ὅτι² τὸ³ δοκίμιον⁴ ▶7 ὑμῶν⁵ <τῆς⁶ πίστεως⁷> κατεργάζεται⁸
 ginōskontes hoti to dokimion hymōn tēs pisteōs katērgazetai
 VPAP-PNM CSC DNSN NNSN RP2GP DG5F NGSF VPUI3S
 1097 3754 3588 1383 5216 3588 4102 2716

endurance. 4 And let endurance have its perfect effect, so that you may be
 ὑπομονὴν⁹ δε² ▶6 <ἡ¹ ὑπομονῆς³> ἐχέτω⁶ ← τέλειον⁵ ἔργον⁴ ἵνα⁷ → → ἦτε⁸
 hypomonēn de hē hypomonē echetō teleion ergon hina → → hēte
 NASF CLN DNSF NNSF VPAM3S JASN NASN CAP VPAS2P
 5281 1161 3588 5281 2192 5046 2041 2443 5600

mature and complete, lacking in nothing. 5 Now if any of you lacks
 τέλειοι⁹ και¹⁰ ὀλόκληροι¹¹ λειπόμειοι¹⁴ ἐν¹² μηδενί¹³ δε² Εἰ¹ τις³ → ὑμῶν⁴ λείπεται⁵
 teleioi kai holoklēroi leipomenoi en mēdeni de Ei tis → hymōn leipetai
 JNPM CLN JNPM VPPP-PNM P JDSN CLN CAC RX-NSM RP2GP VPPI3S
 5046 2532 3648 3007 1722 3367 1161 1487 5100 5216 3007

wisdom, let him ask for it from God, who gives to all without
 σοφίας⁶ → → αἰτείτω⁷ ← ← παρὰ⁸ <τοῦ⁹ θεοῦ¹¹> → διδόντος¹⁰ → πᾶσιν¹² ἀπλῶς¹³
 sophias aiteitō para tou theou didontos pasin haplōs
 NGSF VPAM3S P DGSM NGSM VPAP-SGM JDPM 3956 B
 4678 154 3844 3588 2316 1325 3956 574

reservation and not reproaching, and it will be given to him. 6 But let him
 ← και¹⁴ μὴ¹⁵ ὀνειδίζοντος¹⁶ και¹⁷ → → → δοθήσεται¹⁸ → αὐτῷ¹⁹ δε² → →
 kai mē oneidizontos kai dothēsetai autō de
 CLN BN VPAP-SGM CLN VFP13S RP3DSM CLC
 2532 3361 3679 2532 1325 846 1161

ask for it in faith, without any doubting, for the one who doubts is
 αἰτείτω¹ ← ← ἐν³ πίστει⁴ μηδέν⁵ ← διακρινόμενος⁶ γὰρ⁸ ὁ⁷ → → διακρινόμενος⁹ →
 aiteitō en pistei mēden diakrinōmenos gar ho diakrinōmenos →
 VPAM3S P NDSF JASN VPMP-SNM CAZ DNSM VPMP-SNM
 154 1722 4102 3367 1252 1063 3588 1252

like the surf of the sea, driven by the wind and tossed about.
 ἔοικεν¹⁰ → κλύδωνι¹¹ → → θαλάσσης¹² ἀνεμιζομένῳ¹³ ← ← ← και¹⁴ ῥιπιζομένῳ¹⁵ ←
 eoiken klydōni thalassēs anemizomenō kai rhipizomenō
 VRAI3S NDSM NGSF VPPP-SDM CLN VPPP-SDM
 1503 2830 2281 416 2532 4494

7 For that person must not suppose that he will receive anything from
 γὰρ² ἐκεῖνος⁶ <ὁ⁴ ἀνθρώπος⁵> ▶3 μὴ¹ οἰέσθω³ ὅτι⁷ → → λήμψεται⁸ τι⁹ παρὰ¹⁰
 gar ekeinos ho anthrōpos ▶3 mē oiesthō hoti lēmpsetai ti para
 CLI RD-NSM DNSM NNSM BN VPUM3S CSC VFM13S RX-ASN P
 1063 1565 3588 444 3361 3633 3754 2983 5100 3844

the Lord; **8** he is a double-minded man, unstable in all his
 τοῦ¹¹ κυρίου¹² • • ▶1 διψυχος² ἀνήρ¹ ἀκατάστατος³ ἐν⁴ πάσαις⁵ αὐτοῦ⁸
 tou kyriou • • ▶1 dipsychos anēr akatastos en pasais autou
 DGSM NGSML JNSM NNSM JNSM P JDPF RP3GSM
 3588 2962 1374 435 182 1722 3956 846

ways. **9** Now let the brother of humble circumstances boast in
 <ταῖς⁶ ὁδοῖς⁷> δὲ² ▶1 ὁ³ ἀδελφός⁴ → <ὁ⁵ ταπεινός⁶> ← Κευχάσθω¹ ἐν⁷
 tais hodois de ho adelphos ho tapeinos ← Kauchasthō en
 DDPF NDPF CLC DNSM NNSM DNSM JNSM VPUM3S P
 3588 3598 1161 3588 80 3588 5011 2744 1722

his high position, **10** but the rich person in his humiliation,
 αὐτοῦ¹⁰ <τῶ⁸ ὑψεί⁹> ← δὲ² ὁ¹ πλούσιος³ ← ἐν⁴ αὐτοῦ⁷ <τῆ⁵ ταπεινώσει⁶>
 autou tō hypsei de ho plousios en autou tē tapeinōsei
 RP3GSM DDSN NDSN CLC DNSM JNSM P RP3GSM DDSF NDSF
 846 3588 5311 1161 3588 4145 1722 846 3588 5014

because he will pass away like a flower of the grass. **11** For the sun
 ὅτι⁸ → → παρελεύσεται¹² ← ὡς⁹ → ἄνθος¹⁰ → → χόρτου¹¹ γὰρ² ὁ³ ἥλιος⁴
 hoti parelusetai hōs anthos chortou gar ho hēlios
 CAZ VFMI3S CAM NNSN NGSML CLX DNSM
 3754 3928 5613 438 5528 1063 3588 2246

rises with its burning heat and dries up the grass, and its
 ἀνέτειλεν¹ συν⁵ τῶ⁶ καύσωνι⁷ ← καὶ⁸ ἐξήρανε⁹ ← τὸν¹⁰ χόρτον¹¹ καὶ¹² αὐτοῦ¹⁵
 aneteilen syn tō kausōni kai exēranen ton chorton kai autou
 VAAI3S P DDSM NDSM CLN VAAI3S DASM NASM CLN RP3GSM
 393 4862 3588 2742 2532 3583 3588 5528 2532 846

flower falls off, and the beauty of its appearance is
 <τὸ¹³ ἄνθος¹⁴> ἐξέπεσεν¹⁶ ← καὶ¹⁷ ἡ¹⁸ εὐπρέπεια¹⁹ ▶21 αὐτοῦ²² <τοῦ²⁰ προσώπου²¹> →
 anthos exepesen kai hē euprepeia autou tou prosōpou
 DNSN NNSN VAAI3S CLN DNSF NNSF RP3GSM DGSN NGSN
 3588 438 1601 2532 3588 2143 846 3588 4383

lost. So also the rich person in his pursuits¹ will
 ἀπώλετο²³ οὕτως²⁴ καὶ²⁵ ὁ²⁶ πλούσιος²⁷ ← ἐν²⁸ αὐτοῦ³¹ <ταῖς²⁹ πορείαις³⁰> →
 apōleto houtōs kai ho plousios en autou tais poreiais
 VAMI3S B BE DNSM JNSM P RP3GSM DDPF NDPF
 622 3779 2532 3588 4145 1722 846 3588 4197

with away. **12** Blessed is the person² who endures testing, because when
 μαρανθήσεται³² ← Μακάριος¹ ← → ἀνὴρ² ὁ³ ὑπομένει⁴ πειρασμόν⁵ ὅτι⁶ →
 maranthēsetai Makarios ← → anēr hos hypomenei peirasmon hoti
 VFPI3S JNSM NNSM RR-NSM VPPI3S NASM CAZ
 3133 3107 435 3739 5278 3986 3754

he is approved he will receive the crown of life that he³ has
 → γενόμενος⁸ δόκιμος⁷ → → λήμνεται⁹ τὸν¹⁰ στέφανον¹¹ → <τῆς¹² ζωῆς¹³> ὃν¹⁴ → →
 genomenos dokimos lēmpsetai ton stefanon tēs zōēs on hon
 VAMP-SNM JNSM VFMI3S DASM NASM DGSF NGSF RR-ASM
 1096 1384 2983 3588 4735 3588 2222 3739

promised to those who love him. **13** No one who is being tempted
 ἐπηγγείλατο¹⁵ → τοῖς¹⁶ → ἀγαπῶσιν¹⁷ αὐτόν¹⁸ μηδεὶς¹ ← → → πειραζόμενος²
 epēngēilato tois agapōsin auton mēdeis ← → → peirazomenos
 VAMI3S DDPM VPAP-PDM RP3ASM JNSM VPPP-SNM
 1861 3588 25 846 3367 3985

should say, • “I am being tempted by God,” for God
 → λεγέτω³ ὅτι⁴ → → → πειράζομαι⁷ Ἀπὸ⁵ θεοῦ⁶ γὰρ⁹ <ὁ⁸ θεός¹⁰>
 legetō hoti peirazomai Apo theou gar ho theos
 VPAM3S CSC VPPH5 P NGSML CAZ DNSM NNSM
 3004 3754 3985 575 2316 1063 3588 2316

cannot be tempted⁴ by evil, and he himself tempts no one. **14** But each
 <ἀπειραστός¹¹ ἐστίν¹²> → κακῶν¹³ δὲ¹⁵ ▶14 αὐτὸς¹⁶ πειράζει¹⁴ οὐδένα¹⁷ ← δὲ² ἕκαστος¹
 apeirastos estin kakōn de de autos peirazei oudena de hekastos
 JNSM VPPI3S CLN CLN RP3NSMP VPAI3S JASM JNSM
 551 2076 2556 1161 846 3985 3762 1161 1538

¹ Or “on his (business) journeys”; or “in his ways” ² Lit. “the man,” but clearly in a generic sense here meaning “someone, a person” ³ Most manuscripts read “the Lord” here, while others read “God” ⁴ Lit. “is without temptation”

one is tempted when he is dragged away and enticed by his own
 ← → πειράζεται₃ → → → ἐξελακόμενος₈ ← και₉ δελεαζόμενος₁₀ ὑπό₄ → ιδίας₆
 peirazetai exelkomenos kai delezomenos hypo idias
 VPP13S VPPP-SNM CLN VPPP-SNM P JGSF
 3985 1828 2532 1185 5259 2398

desires. 15 Then desire, after it has conceived, gives birth to
 <τῆς₅ ἐπιθυμίας> εἶτα₁ <ῆ₂ ἐπιθυμία> → → → συλλαβοῦσα₄ → τίκει₅ ←
 tes epithymias eita he epithymia syllabousa tikei
 DG5F B DNSF NNSF VAAP-SNF VPAI3S
 3588 1939 1534 3588 1939 4815 5088

sin, and sin, when it is brought to completion, gives birth to
 ἁμαρτιαν₆ δε₈ <ῆ₇ ἁμαρτία> → → → ἀποτελεσθεῖσα₁₀ ← ← → ἀποκύει₁₁ ← ←
 hamartian de he hamartia apotelestheisa apokyei
 NASF CLN DNSF NNSF VAPP-SNF VPAI3S
 266 1161 3588 266 658 616

death. 16 Do not be deceived, my dear brothers. 17 Every good gift and
 θάνατον₁₂ >2 μὴ₁ → πλανᾶσθε₂ μου₄ ἀγαπητοί₅ ἀδελφοί₃ Πᾶσα₁ ἀγαθὴ₃ δόσις₂ και₄
 thanaton me planasthe mou agapetoí adelphoí Pasa agathē dosis kai
 NASM BN VPPM2P RPIGS JVPM NVPM JNSF JNSF NNSF CLN
 2288 3361 4105 3450 27 80 3956 18 1394 2532

every perfect gift is from above, coming down from the Father of
 πάν₅ τέλειον₇ δῶρημα₆ ἐστίν₉ → ἀνωθέν₈ καταβαῖνον₁₀ ← ἀπὸ₁₁ τοῦ₁₂ πατρός₁₃ →
 pan teleion dōrema estin anōthen katabainon apo tou patros
 JNSN JNSN NNSN VPAI3S J NS JVPAP-SNN P DGSM NGSM
 3956 5046 1434 2076 509 2597 575 3588 3962

lights, with whom there is no variation or shadow of change.
 <τῶν₁₄ φώτων₁₅> παρ₁₆ ᾧ₁₇ → ἐν₁₉ οὐκ₁₈ παραλλαγῆ₂₀ ἢ₂₁ ἀποσκίασμα₂₃ → τροπῆς₂₂
 ton photōn par hō eni ouk parallagē hē aposkiasma tropēs
 DGPN NGPN P RR-DSM VPAI3S BN NNSF CLD NNSN NGSF
 3588 5457 3844 3739 1762 3756 3883 2228 644 5157

18 By his will he gave birth to us through the message of truth, so
 → → βουληθεῖς₁ → → ἀπεκύησεν₂ → ἡμᾶς₃ → → λόγῳ₄ → ἀληθείας₅ εἰς₆
 boulētheis apekyēsen hēmas logō alētheias eis
 VAPP-SNM VPAI3S RPIAP NDSM NGSF
 1014 616 2248 3056 225 1519

that we should be a kind of first fruits of his creatures.
 ← ἡμᾶς₉ → <τὸ₇ εἶναι>₈ → τινα₁₁ ← ἀπαρχῆν₁₀ ← >14 αὐτοῦ₁₃ <τῶν₁₂ κτισμάτων>₁₄
 hēmas to einai tina aparchēn autou ton ktismatōn
 RPIAP DASN VPAN JASF NASF RP3GSM DGPN NGPN
 2248 3588 1511 5100 536 846 3588 2938

Doers of the Message, Not Just Hearers

1:19 Understand this, my dear brothers: • every person must be quick to
 ἴστε₁ ← μου₃ ἀγαπητοί₄ ἀδελφοί₂ δε₆ πᾶς₇ ἄνθρωπος₈ → ἔστω₅ ταχύς₉ εἰς₁₀
 Iste me agapetoí adelphoí de pas anthrōpos estō tachys eis
 VRAM2P RPIGS JVPM NVPM CLN JNSM NNSM VPAM3S JNSM P
 1492 3450 27 80 1161 3956 444 2077 5036 1519

hear, slow to speak, slow to anger, 20 for human anger
 <τὸ₁₁ ἀκοῦσαι>₁₂ βραδύς₁₃ εἰς₁₄ <τὸ₁₅ λαλῆσαι>₁₆ βραδύς₁₇ εἰς₁₈ ὀργῆν₁₉ γὰρ₂ ἀνδρός₃ ὀργῆ₁
 to akousai bradys eis to lalēsai bradys eis orgēn gar andros orgē
 DASN VAAN JNSM P DASN VAAN JNSM P NASF CAZ NGSM NNSF
 3588 191 1021 1519 3588 2980 1021 1519 3709 1063 435 3709

does not accomplish the righteousness of God. 21 Therefore, putting aside all
 >7 οὐκ₆ ἐργάζεται₇ → δικαιοσύνην₄ → θεοῦ₅ διὸ₁ → ἀποθέμενοι₂ πᾶσαν₃
 ouk ergazetai dikaiosynēn theou dio apothēmenoi pasan
 BN VPIJ3S NASF NNSM CLI VAMP-PNM JASF
 3756 2038 1343 2316 1352 659 3956

moral uncleanness and wicked excess, welcome⁶ with humility the implanted
 ῥυπαριαν₄ ← και₅ κακίας₇ περισσεῖαν₆ δέξασθε₁₀ ἐν₈ πραύτητι₉ τὸν₁₁ ἐμφυτον₁₂
 rhyarian kai kakias perisseian dexasthe en prautēti ton emphyton
 NASF CLN NGSF NASF VAMM2P P NDSF DASM JASM
 4507 2532 2549 4050 1209 1722 4240 3588 1721

⁵ Lit. "man's" ⁶ Or "receive"

message which is able to save your souls. 22 But be doers of
 λόγον¹³ τὸν¹⁴ → δυνάμενον¹⁵ → σώσαι¹⁶ ὑμῶν¹⁹ < τὰς¹⁷ ψυχὰς¹⁸ > δε² Γίνεσθε¹ ποιηταί³ →
 logon ton dynamenon sōsai hymōn tas psychas de Ginesthe poiētai →
 NASM DASM VPUP-SAM VAAN RP2GP DAPF NAPF CLC VPUM2P NNPM
 3056 3588 1410 4982 5216 3588 5590 1161 1096 4163

the message and not hearers only,⁷ deceiving yourselves, 23 because if anyone
 → λόγου⁴ και⁵ μὴ⁶ ἀκροαταί⁷ μόνον⁸ παραλογιζόμενοι⁹ ἑαυτοῦς¹⁰ 23 ὅτι¹ εἰ² τις³
 → logou kai mē akroatai monon paralogizomenoi heautous 23 hoti ei tis
 NGSML CLN BN NNPM B VPUP-PNM RF2APM CLX CAC RX-NSM
 3056 2532 3361 202 3440 3884 1438 3754 1487 5100

is a hearer of the message and not a doer, this one is like someone⁸
 ἐστίν⁶ → ἀκροατῆς⁴ → → λόγου⁵ και⁷ οὐ⁸ → ποιητῆς⁹ οὗτος¹⁰ ← ἔοικεν¹¹ ← ἀνδρὶ¹²
 estin → akroatēs → → logou kai ou → poiētēs houtos eoiken ← andri
 VPAI3S NNSM NGSML CLN BN NNPM NNSM RD-NSM VRAI3S NDSM
 2076 202 3056 2532 3756 4163 3778 1503 435

staring at his own face⁹ in a mirror, 24 for he
 κατανοοῦντι¹³ ← < τὸ¹⁴ πρόσωπον¹⁵ τῆς¹⁶ γενέσεως¹⁷ αὐτοῦ¹⁸ > ἐν¹⁹ → ἐσόπτρῳ²⁰ γὰρ² →
 katanouonti ← < to prosōpon tēs geneōs autou > en esoptrō gar →
 VPAP-SDM DASN NASN DGSF NGSF RP3GSM P CLX
 2657 3588 4383 3588 1078 846 1722 2072 1063

looks at himself and goes away and immediately forgets what sort of
 κατενόησεν¹ ← ἑαυτὸν³ και⁴ ἀπελήλυθεν⁵ ← και⁶ εὐθέως⁷ ἐπελάθητο⁸ → ὅποιος⁹ •
 katenōēsen ← heauton kai apelythen ← kai euthēs epelatheto → hopios •
 VAAI3S RF3ASM CLN VRAI3S CLN B VAMI3S NNSM
 2657 1438 2532 565 2532 2112 1950 3697

person he was. 25 But the one who looks into the perfect law • of
 • → ἦν¹⁰ δε² ὁ¹ → → παρακύψας³ εἰς⁴ >5 τέλειον⁶ νόμον⁵ τὸν⁷ →
 • → ēn de ho → → parakypsas eis >5 teleion nomon ton →
 VIAI3S CLC DNSM VAAP-SNM P JASM NASM DASM
 2258 1161 3588 3879 1519 5046 3551 3588

liberty and continues to do it, not being a forgetful hearer
 < τῆς⁸ ἐλευθερίας > και¹⁰ παραμείνας¹¹ ← ← ← οὐκ¹² γενόμενος¹⁵ >13 ἐπιλησμονῆς¹⁴ ἀκροατῆς¹³
 < tēs eleutherias > kai parameinās ← ← ← ouk genomenos >13 epilēsmonēs akroatēs
 DGSF NGSF CLN VAAP-SNM CLK VAMP-SNM NGSF NNSM
 3588 1657 2532 3887 3756 1096 1953 202

but a doer who acts, this one will be blessed in what he does.¹⁰
 ἀλλὰ¹⁶ → ποιητῆς¹⁷ → ἔργου¹⁸ οὗτος¹⁹ ← → ἔσται²⁵ μακάριος²⁰ ἐν²¹ τῇ²² αὐτοῦ²⁴ ποιήσει²³
 alla → poiētēs → ergou houtos estai makarios en tē autou poiēsei
 CLK NNSM NGSML RD-NSM VFMI3S JNSM P DDSF RP3GSM NDSF
 235 4163 2041 3778 2071 3107 1722 3588 846 4162

26 If anyone thinks he is religious, although he does not bridle his
 εἶ¹ τις² δοκεῖ³ → εἶναι⁵ θρησκὸς⁴ → → μὴ⁶ χαλιναγωγῶν⁷ αὐτοῦ⁹
 Ei tis dokei → einai threskos → → mē chalinalgōōn autou
 CAC RX-NSM VPAI3S VPAN JNSM BN VPAP-SNM RP3GSM
 1487 5100 1380 1511 2357 3361 5468 846

tongue but deceives his heart, this person's religion is worthless.
 γλῶσσαν⁸ ἀλλὰ¹⁰ ἀπατῶν¹¹ αὐτοῦ¹³ καρδιαν¹² τούτου¹⁴ ← < ἡ¹⁶ θρησκεία¹⁷ > → μάταιος¹⁵
 glossan alla apatōn autou kardian toutou ← < hē threskeia > → mataios
 NASF CLC VPAP-SNM RP3GSM NASF RD-GSM DNSF NNSF JNSF
 1100 235 538 846 2588 5127 3588 2356 3152

27 Pure and undefiled religion in the sight of our God and Father is this: to
 καθάρᾳ² και³ ἀμίαντος⁴ θρησκεία¹ → → παρὰ⁵ ← τῷ⁶ θεῷ⁷ και⁸ πατρὶ⁹ ἐστίν¹¹ αὐτῇ¹⁰ →
 kathara kai amiantos threskeia → → para ← tō theō kai patri estin hautē
 JNSF CLN JNSF NNSF P DDSM NDSM CLN NDSM VPAI3S RD-NSF
 2513 2532 283 2356 3844 3588 2316 2532 3962 2076 3778

look after orphans and widows in their affliction, and to keep
 ἐπισκέπτεσθαι¹² ← ὀρφανούς¹³ και¹⁴ χήρας¹⁵ ἐν¹⁶ αὐτῶν¹⁹ < τῇ¹⁷ θλίψει¹⁸ > → → τηρεῖν²²
 episkeptesthai ← orphanous kai chēras en autōn < tē thlipsei > → → terein
 VPUN JAPM CLN NAPF P RP3GPM DDSF NDSF VPAN
 1980 3737 2532 5503 1722 846 3588 2347 5083

⁷ Some manuscripts have "not only hearers" ⁸ Lit. "a man," but clearly in a generic sense here meaning "someone, a person" ⁹ Lit. "the face of his existence" ¹⁰ Lit. "in his doing"

oneself unstained by the world.
 εαυτὸν²¹ ἄσπιλον²⁰ ἀπὸ²³ τοῦ²⁴ κόσμου²⁵
 heauton aspilon apo tou kosmou
 RF3ASM JASM P DGSM NGSML
 1438 784 575 3588 2889

Partiality Forbidden

2 My brothers, do not hold your faith in our glorious Lord
 μου² Ἀδελφοί¹ ▶6 μὴ³ ἔχετε⁶ τὴν⁷ πίστιν⁸ ▶10 ἡμῶν¹¹ < τῆς¹⁴ δόξης¹⁵ > τοῦ⁹ κυρίου¹⁰
 mou Adelphoi me echete ten pistin hemōn tes doxes tou kyriou
 RP1GS NVPM BN VPAM2P DASF NASF RP1GP DGSM NGSF DGSM NGSML
 3450 80 3361 2192 3588 4102 2257 3588 1391 3588 2962

Jesus Christ with partiality. 2 For if someone¹ enters into your assembly²
 Ἰησοῦ¹² Χριστοῦ¹³ ἐν⁴ προσωπολημψίας⁵ γάρ² ἐὰν¹ ἀνὴρ⁷ εἰσέλθῃ³ εἰς⁴ ὑμῶν⁶ συναγωγὴν⁵
 Iēsou Christou en prosōpolēmpsias gar ean anēr eiselthē eis hymōn synagōgēn
 NGSML NGSML P NDPF CLX CAC NNSM VAAS3S P RP2GP NASF
 2424 5547 1722 4382 1063 1437 435 1525 1519 5216 4864

in fine clothing with a gold ring on his finger, and a poor person
 ἐν⁹ λαμπρᾷ¹¹ ἐσθῆτι¹⁰ → → χρυσοδακτύλιος⁸ ← ← ← ← δὲ¹³ → πτωχὸς¹⁵ ←
 en lampra esthēti chrysodaktylios de ptōchos
 P JDSF NDSF CLN CLN CLN CLN CLN
 1722 2986 2066 5554 1161 4434

in filthy clothing also enters, 3 and you look favorably on the one
 ἐν¹⁶ ῥυπαρᾷ¹⁷ ἐσθῆτι¹⁸ καὶ¹⁴ εἰσέλθῃ¹² δὲ² → ἐπιβλέψετε¹ ← ἐπὶ³ τὸν⁴ →
 en rhypara esthēti kai eiselthē de epi ton
 P JDSF NDSF BE VAAS3S CLN VAAS2P P DASM
 1722 4508 2066 1525 1161 1914 1909 3588

wearing the fine clothing and you say, • “Be seated here in a
 φοροῦντα⁵ τὴν⁶ <τὴν⁸ λαμπρὰν⁹ > ἐσθῆτα⁷ καὶ¹⁰ → εἶπτε¹¹ Σὺ¹² → κάθου¹³ ὧδε¹⁴ → →
 phorounta ten ten lampran esthēta kai eipēte sy kathou ōde
 VPAP-SAM DASF DASF JASF NASF CLN VAAS2P RP2NS VPUM2S B
 5409 3588 3588 2986 2066 2532 4771 2521 5602

good place,” and to the poor person you say, “You stand or be seated
 καλῶς¹⁵ ← καὶ¹⁶ ▶18 τῷ¹⁷ πτωχῷ¹⁸ ← → εἶπτε¹⁹ Σὺ²⁰ στῆθι²¹ ἢ²² → κάθου²³
 kalōs kai tō ptōchō eipēte sy stēthi ē kathou
 B CLN DDMS JDMS VAAS2P RP2NS VAAM2S CLD VPUM2S
 2573 2532 3588 4434 2036 4771 2476 2228 2521

there³ by my footstool,” 4 have you not made distinctions among
 ἐκεῖ²⁴ ὑπὸ²⁵ μου²⁸ < τὸ²⁶ ὑποπόδιόν²⁷ > → ▶2 οὐ¹ διεκρίθητε² ← ἐν³
 ekei hypo mou to hypopodion ou diekritēte en
 BP P RP1GS DASN NASN VAP12P TN
 1563 5259 3450 3588 5286 3756 1252 1722

yourselves and become judges with evil thoughts? 5 Listen, my dear
 ἑαυτοῖς⁴ καὶ⁵ ἐγένεσθε⁶ κριταί⁷ ▶8 πονηρῶν⁹ διαλογισμῶν⁸ ἀκούσατε¹ μου³ ἀγαπητοί⁴
 heautois kai egenesthe kritai ponērōn dialogismōn akousate mou agapētoi
 RF2DPM CLN VAMI2P NNPM JGPM NGPM VAAM2P RP1GS JVPM
 1438 2532 1096 2923 4190 1261 191 3450 27

brothers! Did not God choose the poor of the world to be rich
 ἀδελφοί² ▶8 οὐχ⁵ < ὁ⁶ θεός⁷ > ἐξελέξατο⁸ τοὺς⁹ πτωχοὺς¹⁰ ▶12 τῷ¹¹ κόσμῳ¹² → → πλουσίους¹³
 adelphoi ouch ho theos exelexato tous ptōchous tō kosmō plousiōus
 NVPM TN DNSM NNSM VAMI3S DAPM JAPM DDMS NDSM JAPM
 80 3756 3588 2316 1586 3588 4434 3588 2889 4145

in faith, and heirs of the kingdom that he has promised to those who
 ἐν¹⁴ πίστει¹⁵ καὶ¹⁶ κληρονόμος¹⁷ ▶19 τῆς¹⁸ βασιλείας¹⁹ ἧς²⁰ → → ἐπηγγεῖλατο²¹ → τοῖς²² →
 en pistei kai klēronomous tes basileias hēs epēngēilato tois
 P NDSF CLN NAPM DGSM NGSF RR-GSF VAMI3S DDPM
 1722 4102 2532 2818 3588 932 3739 1861 3588

love him? 6 But you have dishonored the poor! Are not the rich
 ἀγαπῶσιν²³ αὐτὸν²⁴ δὲ² ὑμεῖς¹ → ἡτιμάσατε³ τὸν⁴ πτωχόν⁵ ▶9 οὐχ⁶ οἱ⁷ πλουσιοί⁸
 agapōsin auton de hymeis etimasate ton ptōchon ouch hoi plousioi
 VPAP-PDM RP3ASM de RP2NP VAAI2P DASM JASM TN DNPM JNPM
 25 846 1161 5210 818 3588 4434 3756 3588 4145

¹ Lit. “a man,” but clearly in a generic sense here meaning “someone, a person” ² Lit. “synagogue,” but here probably referring to a Christian assembly ³ Some manuscripts have “you stand there or be seated”

Faith and Works

2:14 What is the benefit, my brothers, if someone says that he has faith but does														
Τί ₁	→	→	ὄφελος ₂	μου ₄	ἀδελφοί ₃	ἐάν ₅	τις ₈	λέγει ₇	→	→	ἔχειν ₉	πίστιν ₆	δὲ ₁₁	►13
Ti			ophelos	mou	adelphoi	ean	tis	legē			echein	pistin	de	
RI-NSN			NNSN	RP1GS	NVPM	CAC	RX-NSM	VPAS3S			VPAN	NASF	CLC	
5101			3786	3450	80	1437	5100	3004			2192	4102	1161	
not have works? That faith is not able to save him, is it?* 15 If a														
μη ₁₂	ἔχει ₁₃	ἔργα ₁₀	ἡ ₁₆	πίστις ₁₇	►15	μη ₁₄	δύναται ₁₅	→	σωσαι ₁₈	αὐτόν ₁₉	•	•	ἐάν ₁	→
mē	echē	erga	hē	pistis		mē	dynatai		sōsai	auton			ean	
BN	VPAS3S	NAPN	DNSF	NNSF		TN	VPU13S		VAAN	RP3ASM			CAC	
3361	2192	2041	3588	4102		3361	1410		4982	846			1437	
brother or a sister is poorly clothed and lacking food for the														
ἀδελφός ₂	ἢ ₃	→	ἀδελφή ₄	ὑπάρχουσιν ₆	γυμνοί ₅	←	καί ₇	λειπόμενοι ₈	<τῆς ₉	τροφῆς ₁₁	→	→		
adelphos	ē		adelphē	hyparchōsin	gymnoi		kai	leipomenoi	tēs	trophēs				
NNSM	CLD		NNSF	VPAS3P	JNPM		CLN	VPPP-PNM	DGSF	NGSF				
80	2228		79	5225	1131		2532	3007	3588	5160				
day, 16 and one of you should say to them, "Go in peace, keep														
ἡμέρου ₁₀	δὲ ₂	τις ₃	ἐξ ₅	ὑμῶν ₆	→	εἶπη ₁	→	αὐτοῖς ₄	Ἱπάγετε ₇	ἐν ₈	εἰρήνῃ ₉	→		
ephērou	de	tis	ēx	hymōn		eipē		autois	Hypagete	en	eirēnē			
JGSF	CLN	RX-NSM	P	RP2GP		VAAS3S		RP3DPM	VPAM2P	P	NDSF			
2184	1161	5100	1537	5216		2036		846	5217	1722	1515			
warm and eat well, 18 but does not give them what is necessary for														
θερμαίνεσθε ₁₀	καί ₁₁	→	χορτάζεσθε ₁₂	δὲ ₁₅	►14	μη ₁₃	δῶτε ₁₄	αὐτοῖς ₁₆	τα ₁₇	→	ἐπιτήδεια ₁₈	►20		
thermainesthe	kai		chortazesthe	de		mē	dōte	autois	ta		epitēdeia			
VPUM2P	CLN		VPPM2P	CLC		BN	VAAS2P	RP3DPM	DAPN		JAPN			
2328	2532		5526	1161		3361	1325	846	3588		2006			
the body, what is the benefit? 17 Thus also faith, if it does not have														
τοῦ ₁₉	σώματος ₂₀	τί ₂₁	→	ὄφελος ₂₂	οὕτως ₁	καί ₂	<ἢ ₃	πίστις ₄	ἐάν ₅	→	►7	μη ₆	ἔχει ₇	
tou	sōmatos	ti		ophelos	houtōs	kai	hē	pistis	ean			mē	echē	
DGSN	NGSN	RI-NSN		NNSN	B	BE	DNSF	NNSF	CAC			BN	VPAS3S	
3588	4983	5101		3786	3779	2532	3588	4102	1437			3361	2192	
works, is dead by itself. 18 But someone will say, "You have faith and I														
ἔργα ₈	ἐστίν ₁₀	νεκρά ₉	καθ' ₁₁	ἑαυτήν ₁₂	Ἄλλ' ₁	τις ₃	→	ἐρεῖ ₂	Σὺ ₄	ἔχεις ₆	πίστιν ₅	καγὼ ₇	←	
erga	estin	nekra	kath'	heautēn	All'	tis		erei	Sy	echeis	pistin	kagō		
NAPN	VPAI3S	JNSF	P	RF3ASF	CLC	RX-NSM		VFAI3S	RP2NS	VPAI2S	NASF	RP1NS		
2041	2076	3498	2596	1438	235	5100		2046	4771	2192	4102	2504		
have works." 9 Show me your faith apart from your works, and I will														
ἔχω ₉	ἔργα ₈	δείξόν ₁₀	μοι ₁₁	σου ₁₄	<τῆν ₁₂	πίστιν ₁₃	χωρὶς ₁₅	←	τῶν ₁₆	ἔργων ₁₇	καγὼ ₁₈	←	→	
echō	erga	deixon	moi	sou	tēn	pistin	chōris		tōn	ergōn	kagō			
VP11S	NAPN	VAAM2S	RP1DS	RP2GS	DASF	NASF	P		DGNP	NGPN	RP1NS			
2192	2041	1166	3427	4675	3588	4102	5565		3588	2041	2504			
show you my faith by my works. 19 You believe that God is														
δείξω ₂₀	σοι ₁₉	τῆν ₂₅	πίστιν ₂₆	ἐκ ₂₁	μου ₂₄	<τῶν ₂₂	ἔργων ₂₃	σύ ₁	πιστεύεις ₂	ὅτι ₃	<ὁ ₆	θεός ₇	ἐστίν ₅	
deixō	soi	tēn	pistin	ek	mou	tōn	ergōn	sy	pisteueis	hoti	ho	theos	estin	
VFAI1S	RP2DS	DASF	NASF	P	RP1GS	DGNP	NGPN	RP2NS	VP12S	CSC	DNSM	NNSM	VP13S	
1166	4671	3588	4102	1537	3450	3588	2041	4771	4100	3754	3588	2316	2076	
one; you do well. Even the demons believe, and shudder! 20 But do you														
εἶς ₄	→	ποιεῖς ₉	καλῶς ₈	καί ₁₀	τὰ ₁₁	δαιμόνια ₁₂	πιστεύουσιν ₁₃	καί ₁₄	φρίσσουν ₁₅	δὲ ₂	→	→		
heis		poieis	kalōs	kai	ta	daimonia	pisteuousin	kai	phrissousin	de				
JNSM		VP12S	B	CLA	DNPN	NNPN	VP13P	CLN	VP13P	CLC				
1520		4160	2573	2532	3588	1140	4100	2532	5425	1161				
want to know, O foolish person, that faith apart from works is														
θέλεις ₁	→	γνώναι ₃	ὄ ₄	κενέ ₆	ἄνθρωπε ₅	ὅτι ₇	<ἢ ₈	πίστις ₉	χωρὶς ₁₀	←	<τῶν ₁₁	ἔργων ₁₂	ἐστίν ₁₄	
theleis		gnōnai	ō	kene	anthropē	hoti	hē	pistis	chōris		tōn	ergōn	estin	
VP12S		VAAN	I	JVSM	NVSM	CSC	DNSF	NNSF	P		DGNP	NGPN	VP13S	
2309		1097	5599	2756	444	3754	3588	4102	5565		3588	2041	2076	
useless? 21 Was not Abraham our father justified by works when he														
ἀργή ₁₃	►8	οὐκ ₅	Ἀβραάμ ₁	ἡμῶν ₄	<ὁ ₂	πατήρ ₃	ἐδικαιώθη ₈	ἐξ ₆	ἔργων ₇	→	→			
argē		ouk	Abraam	hēmōn	<ho	patēr	edikaiōthē	ex	ergōn					
JNSF		TN	NNSM	RP1GP	DNSM	NNSM	VAP13S	P	NGPN					
692		3756	11	2257	3588	3962	1344	1537	2041					

8 Lit., "be satisfied" 9 Some see the quotation by "someone" extending to the end of v. 18, while others see it extending through v. 19

offered up his son Isaac on the altar? 22 You see that
 ἀνενέγκας⁹ ← αὐτοῦ¹³ < τὸν¹¹ υἱὸν¹² > Ἰσαὰκ¹⁰ ἐπὶ¹⁴ τὸ¹⁵ θυσιαστήριον¹⁶ → βλέπεις¹ ὅτι²
 anenekas autou ton huion isaak epi to thysiastērion blepeis hoti
 VAAP-SNM RP3GSM DASM NASM NASM P DASN NASN VPAI2S CSC
 399 846 3588 5207 2464 1909 3588 2379 991 3754

faith was working together with his works, and by the works the
 < ἡ³ πίστις⁴ > → συνήργει⁵ ← >7 αὐτοῦ⁸ < τοῖς⁶ ἔργοις⁷ > καὶ⁹ ἐκ¹⁰ τῶν¹¹ ἔργων¹² ἡ¹³
 hē pistis synergei autou tois ergois kai ek tōn ergōn hē
 DNSF NNSF VIAI3S RP3GSM DDPN NDPN CLN P DGNP NGPN DNSF
 3588 4102 4903 846 3588 2041 2532 1537 3588 2041 3588

faith was perfected. 23 And the scripture was fulfilled that says, "And Abraham
 πίστις¹⁴ → ἐτελειώθη¹⁵ καὶ¹ ἡ³ γραφή⁴ → ἐπληρώθη² ἡ⁵ λέγουσα⁶ δὲ⁸ Ἀβραάμ⁹
 pistis eteleiōthē kai hē graphē eplērōthē hē legousa de abraam
 NNSF VAPI3S CLN DNSF NNSF VAPI3S DNSF VPAP-SNF CLN NNSM
 4102 5048 2532 3588 1124 4137 3588 3004 1161 11

believed God, and it was credited to him for righteousness,¹⁰ and he
 Ἐπίστευσεν⁷ < τῷ¹⁰ θεῷ¹¹ > καὶ¹² → → ἐλογίσθη¹³ → αὐτῷ¹⁴ εἰς¹⁵ δικαιοσύνην¹⁶ καὶ¹⁷ →
 Episteusen tō theō kai elogisthē autō eis dikaiosynēn kai
 VAAI3S DDSM NDSM CLN VAPI3S RP3DSM P VAPI3S NASF CLN
 4100 3588 2316 2532 3049 846 1519 1343 2532

was called God's friend. 24 You see that a person is justified by works and
 → ἐκλήθη²⁰ θεοῦ¹⁹ φίλος¹⁸ → ὀράτε¹ ὅτι² → ἀνθρώπος⁶ → δικαιοῦται⁵ ἐξ³ ἔργων⁴ καὶ⁷
 eklēthē theou philos orate hoti anthrōpos dikaioutai ex ergōn kai
 VAPI3S NGSM JNSM VPAI2P CSC NNSM VPAI3S P NGPN CLN
 2564 2316 5384 3708 3754 444 1344 1537 2041 2532

not by faith alone. 25 And likewise was not Rahab the prostitute also justified
 οὐκ⁸ ἐκ⁹ πίστεως¹⁰ μόνον¹¹ δὲ² ὁμοίως¹ >10 οὐκ⁷ Ῥαὰβ⁴ ἡ⁵ πόρνη⁶ καὶ³ ἐδικαιώθη¹⁰
 ouk ek pisteōs monon de homiōs ouk Rhab hē pornē kai edikaiōthē
 BN P NGSF B CLN B BN NNSF DNSF NNSF BE VAPI3S
 3756 1537 4102 3441 1161 3668 3756 4460 3588 4204 2532 1344

by works when she welcomed the messengers and sent them out by a
 ἐξ⁸ ἔργων⁹ → → ὑποδεξαμένη¹¹ τοὺς¹² ἀγγέλους¹³ καὶ¹⁴ ἐκβαλοῦσα¹⁷ • <17 → →
 ex ergōn hypodexamenē tous angelous kai ekbalousa
 P NGPN VAMP-SNF DAPM NAPM CLN VAAP-SNF
 1537 2041 5264 3588 32 2532 1544

different route? 26 For just as the body without the spirit is dead, so
 ἑτέρα¹⁵ ὁδῶ¹⁶ γὰρ² ὡσπερ¹ ← τὸ³ σῶμα⁴ χωρὶς⁵ → πνεύματος⁶ ἐστίν⁸ νεκρόν⁷ οὕτως⁹
 hetera hodo gar ὡsper to sōma chorīs pneumatos estin nekron houtōs
 JDSF NDSF CAZ CAM DNSN NNSN P NGSN VPAI3S VPAI3S JNSN B
 2087 3598 1063 5618 3588 4983 5565 4151 2076 3498 3779

also faith without works is dead.
 καὶ¹⁰ < ἡ¹¹ πίστις¹² > χωρὶς¹³ ἔργων¹⁴ ἐστίν¹⁶ νεκρά¹⁵
 kai hē pistis chorīs ergōn estin nekra
 BE DNSF NNSF P NGPN VPAI3S JNSF
 2532 3588 4102 5565 2041 2076 3498

Restraining the Tongue

3 Not many should become teachers, my brothers, because you know that we
 Μὴ¹ πολλοὶ² → γίνεσθε⁴ διδάσκαλοι³ μου⁶ ἀδελφοί⁵ → → εἰδότες⁷ ὅτι⁸ →
 Mē polloi ginesthe didaskaloi mou adelphoi eidotes hoti
 BN JNPM VPUM2P NNPM RP1GS NVPM VRAP-PNM CSC
 3361 4183 1096 1320 3450 80 1492 3754

will receive a greater judgment.¹ 2 For we all stumble in many ways. If
 → ληψόμεθα¹¹ >10 μείζον⁹ κρίμα¹⁰ γὰρ² >3 ἅπαντες⁴ πταίομεν³ → πολλὰ¹ ← εἶ⁵
 lēpsometha meizon krima gar hapantes ptaiomēn polla ei
 VFMI1P JASNC NASN CLX JNPM VPAI1P VPAI1P JAPN CAC
 2983 3173 2917 1063 537 4417 4183 1487

anyone does not stumble in what he says, he is a perfect individual,² able
 τις⁶ >10 οὐ⁹ πταίει¹⁰ ἐν⁷ → → λόγῳ⁸ οὕτως¹¹ → >13 τέλειος¹² ἀνὴρ¹³ δυνατός¹⁴
 tis ou ptaiei en logō houtos teleios anēr dynatos
 RX-NSM BN VPAI3S P NASN RD-NSM NGSM NNSM JNSM
 5100 3756 4417 1722 3056 3778 5046 435 1415

¹⁰ A quotation from Gen 15:6 ¹ Or "greater condemnation" ² Lit. "man," but clearly in a generic sense here meaning "someone, a person"

to hold in check his whole body also. 3 And if we put
 → χαλιναγωγῆσαι¹⁵ ← ← → ὅλον¹⁷ < τὸ¹⁸ σῶμα¹⁹ > καὶ¹⁶ δὲ² εἰ¹ → βάλλομεν¹⁰
 chalinagōghēsai hōlon to sōma kai de ei ballōmen
 VAAN JASN DASN NASN BE CLN CAC VPA1TP
 5468 3650 3588 4983 2532 1161 1487 906

bits in the mouths of horses so that they obey
 < τοῦς⁵ χαλινούς⁶ > εἰς⁷ τὰ⁸ στόματα⁹ → < τῶν³ ἵππων⁴ > εἰς¹¹ ← αὐτούς¹⁴ < τὸ¹² πείθεσθαι¹³ >
 tous chalinous eis ta stomata tōn hippōn eis autous to peithesthai
 DAPM NAPM P DAPN NAPN DGPM NGPM P RP3APM DASN VPPN
 3588 5469 1519 3588 4750 3588 2462 1519 846 3588 3982

us, we also guide their whole bodies. 4 Behold also ships:
 ἡμῖν¹⁵ >21 καὶ¹⁶ μετάγομεν²¹ αὐτῶν²⁰ ὅλον¹⁷ < τὸ¹⁸ σῶμα¹⁹ > ἰδοῦ¹ καὶ² < τὰ³ πλοῖα⁴ >
 hēmin kai metagomen autōn hōlon to sōma idou kai ta ploia
 RP1DP BE VPA1TP RP3GPM JASN DASN NASN I BE DNPN NNPN
 2254 2532 3329 846 3650 3588 4983 2400 2532 3588 4143

although they are so large and are driven by strong winds, they are
 → → ὄντα⁶ → τηλικαῦτα⁵ καὶ⁷ → ἐλαυνόμενα¹¹ ὑπὸ⁸ σκληρῶν¹⁰ ἀνέμων⁹ → →
 onta telikauta kai elau nomena hypo sklērōn anemōn
 VPAP-PNN RD-NPN CLN VPPP-PNN P NGPM NGPM
 5607 5082 2532 1643 5259 4642 417

guided by a very small rudder wherever the inclination of the
 μετᾶγεται¹² ὑπὸ¹³ → ἐλαχίστου¹⁴ ← πηδαλίου¹⁵ ὅπου¹⁶ ἡ¹⁷ ὀρμῆ¹⁸ >20 τοῦ¹⁹
 metagetai hypo elachistou pedaliou hopou hē ormē tou
 VPP13S P JGSN NGSN CAL DNSF NNSF JGPM DGSM
 3329 5259 1646 4079 3699 3588 3730 3588

pilot wishes. 5 So also the tongue is a small member of the body
 εὐθύνοντος²⁰ βούλεται²¹ οὕτως¹ καὶ² ἡ³ γλῶσσα⁴ ἐστίν⁷ >6 μικρὸν⁵ μέλος⁶ • • •
 euthynontos bouletai houtos kai hē glōssa estin mikron melos
 VPAP-SGM VPUI3S B BE DNSF NNSF VPA13S JNSN NNSN
 2116 1014 3779 2532 3588 1100 2076 3398 3196

and boasts great things. Behold how small a fire sets ablaze how great a
 καὶ⁸ αὐχεῖ¹⁰ μεγάλα⁹ ← Ἰδοῦ¹¹ → ἡλικόν¹² → πῦρ¹³ → ἀνάπτει¹⁶ → ἡλικὴν¹⁴ →
 kai auchei megala Idou hēlikon pyr anaptei hēlikēn
 CLN VPA13S JAPN I JNSN NNSN VPA13S JASF
 2532 3166 3173 2400 2245 4442 381 2245

forest! 6 And the tongue is a fire! The world of unrighteousness,³ the tongue, is
 ὕλην¹⁵ καὶ¹ ἡ² γλῶσσα³ → πῦρ⁴ ὁ⁵ κόσμος⁶ → < τῆς⁷ ἀδικίας⁸ > ἡ⁹ γλῶσσα¹⁰ →
 hylēn kai hē glōssa pyr ho kosmos tēs adikias hē glōssa
 NASF CLN DNSF NNSF NNSN DNSM NNSM DGSF NGSF DNSF NNSF
 5208 2532 3588 1100 4442 3588 2889 3588 93 3588 1100

set among our members, defiling the whole body
 καθίσταται¹¹ ἐν¹² ἡμῶν¹⁵ < τοῖς¹³ μέλεσιν¹⁴ > < ἡ¹⁶ σπιλοῦσα¹⁷ > → ὅλον¹⁸ < τὸ¹⁹ σῶμα²⁰ >
 kathistatai en hēmōn tois μέλεσιν hē spilousa hōlon to sōma
 VPP13S P RP1GP DDPN NPN DNSF VPAP-SNF JASN DASN NASN
 2525 1722 2257 3588 3196 3588 4695 3650 3588 4983

and setting on fire the course of human existence,⁴ • being set on fire
 καὶ²¹ φλογίζουσα²² ← ← < τὸν²³ τροχόν²⁴ τῆς²⁵ γενέσεως²⁶ > καὶ²⁷ → φλογιζομένη²⁸ ← ←
 kai phlogizousa ton trochon tēs geneseōs kai phlogizomenē
 CLN VPAP-SNF DASM NASM DGFS NGSF CLN VPPP-SNF
 2532 5394 3588 5164 3588 1078 2532 5394

by hell. 7 For every species • of animals and birds, • of reptiles
 ὑπὸ²⁹ < τῆς³⁰ γεέννης³¹ > γὰρ² πᾶσα¹ φύσις³ τε⁵ → θηρίων⁴ καὶ⁶ πετεινῶν⁷ τε⁹ → ἐρπετῶν⁸
 hypo tēs geēnnēs gar pasa physis te thērion kai peteinōn te herpetōn
 P DGFS NGSF CAZ JNSF NNSF CLK NGPN CLK NGPN CLK NGPN
 5259 3588 1067 1063 3956 5449 5037 2342 2532 4071 5037 2062

and sea creatures, is being tamed and has been tamed by the
 καὶ¹⁰ ἐναλίων¹¹ ← → → δαμάζεται¹² καὶ¹³ → → δεδάμασται¹⁴ >16 τῆ¹⁵
 kai enaliōn damazetai kai dedamastai te
 CLK JGPN VPP13S VPP13S CLN VRP13S DDFS
 2532 1724 1150 2532 1150 3588

³ Or “a fire, the world of unrighteousness! The tongue is set among our members” ⁴ Lit. “the wheel of origin”

human species, 8 but no human being is able to tame the
 < τῆ¹⁷ ἀνθρωπίνῃ > φύσει¹⁶ δε² οὐδεὶς⁴ ἀνθρώπων⁷ ← → δύναιται⁶ → δαμάσαι⁵ τὴν¹
 tē anthrōpinē physei de oudeis anthrōpōn dynatai damasai tēn
 DDSF JDSF NDSF CLC JNSM NGPM VPUI3S VAAN DASF
 3588 442 5449 1161 3762 444 1410 1150 3588

tongue. It is a restless evil, full of deadly poison. 9 With it we
 γλῶσσαν³ → → ἀκατάστατον⁸ κακόν⁹ μεστὴ¹⁰ ▶11 θανατηφόρου¹² ἰοῦ¹¹ ἐν¹ αὐτῆ³ →
 glōssan akatastaton kakon mestē thanatēphōrou iou en autē
 NASF JNSN JNSM JNSF JGSM NGSMS VPUI1P
 1100 182 2556 3324 2287 2447 1722 846

blessthe Lord and Father, and with it we curse people
 εὐλογοῦμεν³ τὸν⁴ κύριον⁵ καὶ⁶ πατέρα⁷ καὶ⁸ ἐν⁹ αὐτῇ¹⁰ → καταρώμεθα¹¹ < τοὺς¹² ἀνθρώπους >¹³
 eulogoumen ton kyrion kai patera kai en autē katarōmetha tous anthrōpous
 VPAI1P DASM NASM CLN NASM CLN P RP3DSF VPUI1P DAPM NAPM
 2127 3588 2962 2532 3962 2532 1722 846 2672 3588 444

who are made in the likeness of God. 10 From the same mouth come
 τοὺς¹⁴ → γεγονότας¹⁸ καθ'¹⁵ → ὁμοίωσιν¹⁶ → θεοῦ¹⁷ ἐκ¹ τοῦ² αὐτοῦ³ στόματος⁴ ἐξέρχεται⁵
 tous gegonotas kath' homoiōsin theou ek tou autou stomatos exerchetai
 DAPM VRAP-PAM P NASF NGSM NGSM DGSN RP3GSNA VPUI3S
 3588 1096 2596 3669 2316 1537 3588 846 4750 1831

blessing and cursing. My brothers, these things ought not to be so! 11 A
 εὐλογία⁶ καὶ⁷ κατάρα⁸ μου¹² ἀδελφοί¹¹ ταῦτα¹³ ← χρῆ¹⁰ οὐ → γίνεσθαι¹⁵ οὕτως¹⁴ ἡ²
 eulogia kai katara mou adelphoi tauta theou chrē ou ginesthai houtos hē
 NNSF CLN NNSF RP1GS NVPM RD-NPN VPUI3S BN VPUN B DNSF
 2129 2532 2671 3450 80 5023 5534 3756 1096 3779 3588

spring does not pour forth from the same opening fresh and bitter
 πηγῆ³ ▶8 μῆτι¹ βρύει⁸ ← ἐκ⁴ τῆς⁵ αὐτῆς⁶ ὀπῆς⁷ < τὸ⁹ γλυκὺ >¹⁰ καὶ¹¹ < τὸ¹² πικρὸν >¹³
 pēgē meti bryei ek tēs autēs opēs to glyky kai to pikron
 NNSF TI VPUI3S P DGSF RP3GSFA NGSF DASN JASN CLN DASN JASN
 4077 3385 1032 1537 3588 846 3692 1099 2532 3588 4089

water, does it? 12 A fig tree is not able, my brothers, to produce olives, or a
 ← • • → συκῆ⁵ ← ▶2 μῆ¹ δύναιται² μου⁴ ἀδελφοί³ → ποιῆσαι⁷ ἐλαίας⁶ ἡ⁸ →
 sykē mē dynatai mou adelphoi poiēsai elaias ē
 NNSF TN VPUI3S RP1GS NVPM VAAN NAPF CLD
 4808 3361 1410 3450 80 4160 1636 2228

grapevine figs. Neither can a saltwater spring produce fresh water.
 ἄμπελος⁹ σῦκα¹⁰ οὔτε¹¹ • → ἄλυκόν¹² ← ποιῆσαι¹⁴ γλυκὺ¹³ ὕδωρ¹⁵
 ampelos syka oute halykon poiēsai glyky hydōr
 NNSF NAPN TN JNSM VAAN JASN NASN
 288 4810 3777 252 4160 1099 5204

The Wisdom That Comes Down from Above

3:13 Who is wise and understanding among you? Let him show by his good
 Τίς¹ → σοφός² καὶ³ ἐπιστήμων⁴ ἐν⁵ ὑμῖν⁶ → → δεῖξάτω⁷ ἐκ⁸ τῆς⁹ καλῆς¹⁰
 tis sophos kai epistēmōn en hymin deixatō ek tēs kalēs
 RI-NSM JNSM CLN JNSM P RP2DP VAAM3S P DGSF JGSF
 5101 4680 2532 1990 1722 5213 1166 1537 3588 2570

behavior his works, with the humility of wisdom. 14 But if you have
 ἀναστροφῆς¹¹ αὐτοῦ¹⁴ < τὰ¹² ἔργα >¹³ ἐν¹⁵ → πραῦτητι¹⁶ → σοφίας¹⁷ δε² εἰ¹ → ἐχετε⁵
 anastrophēs autou ta erga en prautēti sophias de ei echete
 NGSF RP3GSM DAPN NAPN P NDSF NGSF CLC CAC VPUI2P
 391 846 3588 2041 1722 4240 4678 1161 1487 2192

bitter jealousy and selfish ambition in your hearts, do not boast
 πικρὸν⁴ ζῆλον³ καὶ⁶ ἐριθείαν⁷ ← ἐν⁸ ὑμῶν¹¹ < τῆς >⁹ καρδία¹⁰ ▶13 μὲ¹² κατακαυχᾶσθε¹³
 pikron zēlon kai eritheian en hymōn tē kardia mē katakauchasthe
 JASM NASM CLN NASF P RP2GP DGSF NDSF BN VPUM2P
 4089 2205 2532 2052 1722 5216 3588 2588 3361 2620

and tell lies against the truth. 15 This is not the wisdom that
 καὶ¹⁴ ψεύδεσθε¹⁵ ← κατὰ¹⁶ τῆς¹⁷ ἀληθείας¹⁸ αὐτῆς³ ἔστιν² οὐκ¹ ἡ⁴ σοφία⁵ →
 kai pseudesthe kata tēs alētheias hautē estin ouk hē sophia
 CLN VPMM2P P DGSF NGSF RD-NSF VPUI3S CLK DNSF NNSF
 2532 5574 2596 3588 225 3778 2076 3756 3588 4678

comes down from above, but is earthly, unspiritual, demonic. 16 For where
 καταρχομένη⁷ ← → ἀνωθεν⁶ ἀλλά⁸ → ἐπίγειος⁹ ψυχική¹⁰ δαιμονιάδης¹¹ γὰρ² ὅπου¹
 katerchomenē anōthen alla epigeios psychikē daimoniadēs gar hopou
 VPUP-SNF BP CLK JNSF JNSF JNSF CAZ CAL
 2718 509 235 1919 5591 1141 1063 3699

there is jealousy and selfish ambition, there is disorder and every evil practice.
 → → ζήλος³ και⁴ ἐριθεία⁵ ← ἐκεῖ⁶ → ἀκαταστασία⁷ και⁸ πᾶν⁹ φαῦλον¹⁰ πρᾶγμα¹¹
 zēlos kai eritheia ekei akatastasia kai pan phaulon pragma
 NNSM CLN NNSF BP NNSF CLN JNSN JNSN NNSN
 2205 2532 2052 1563 181 2532 3956 5337 4229

17 But the wisdom from above is • first pure, then peaceful, gentle,
 δὲ² ἡ¹ σοφία⁴ → ἀνωθεν³ ἐστίν⁸ μέν⁶ πρῶτον⁵ ἀγνή⁷ ἔπειτα⁹ εἰρηνική¹⁰ ἐπιεικής¹¹
 de hē sophia anōthen estin men prōton hagnē epeita eirēnikē epieikēs
 CLC DNSF NNSF BP VPAI3S BK B JNSF B JNSF JNSF
 1161 3588 4678 509 2076 3303 4412 53 1899 1516 1933

obedient, full of mercy and good fruits, nonjudgmental, without hypocrisy,
 εὐπειθής¹² μεστή¹³ → ἐλέους¹⁴ και¹⁵ ἀγαθῶν¹⁷ καρπῶν¹⁶ ἀδιάκριτος¹⁸ → ἀνυπόκριτος¹⁹
 eupieithēs mestē eleos kai agathōn karpōn adiakritos anypokritos
 JNSF JNSF NGSN CLN JGPM NGPM JNSF JNSF
 2138 3324 1656 2532 18 2590 87 505

18 And the fruit of righteousness is sown in peace among⁵ those who make
 δὲ² → καρπός¹ → δικαιοσύνης³ → σπείρεται⁶ ἐν⁴ εἰρήνῃ⁵ ◀6 τοῖς⁷ → ποιοῦσιν⁸
 de karpos → dikaiosynēs → speiretai en eirēnē ◀6 tois → poiouσin
 CLK NNSM NGSF VPI3S P NDSF DDPM VPAP-PDM
 1161 2590 1343 4687 1722 1515 3588 4160

peace.
 εἰρήνην⁹
 eirēnēn
 NASF
 1515

Subject Yourselfs to God

4 From where are conflicts and from where are quarrels among you? Is it not from
 → Πόθεν¹ → πόλεμοι² και³ → πόθεν⁴ → μάχαι⁵ ἐν⁶ ὑμῖν⁷ • οὐκ⁸ →
 Pothēn polemoi kai pothen machai en hymin ouk
 BI NNPM CLN BI P RP2DP TN
 4159 4171 2532 4159 3163 1722 5213 3756

this, from your pleasures that wage war among your
 ἐντεῦθεν⁹ ἐκ¹⁰ ὑμῶν¹³ < τῶν¹¹ ἡδονῶν¹² > τῶν¹⁴ στρατευομένων¹⁵ ← ἐν¹⁶ ὑμῶν¹⁹
 enteuthēn ek hymōn tōn hēdonōn tōn strateuomenōn en hymōn
 B P RP2GP DGGF DGGF VPMP-PGF P RP2GP
 1782 1537 5216 3588 2237 3588 4754 1722 5216

members? 2 You desire and do not have; you murder and are filled with
 < τοῖς¹⁷ μέλεσιν¹⁸ > → ἐπιθυμεῖτε¹ και² ►4 οὐκ³ ἔχετε⁴ → φονεύετε⁵ και⁶ → → →
 tois melésin epithymēite kai ouk echete phoneuete kai → → →
 DDPN NNDP VPAI2P CLN BN VPAI2P VPAI2P CLN
 3588 3196 1937 2532 3756 2192 5407 2532

envy, and are not able to obtain; you fight and quarrel. You do not
 ζηλοῦτε⁷ και⁸ ►10 οὐ⁹ δύνασθε¹⁰ → ἐπιτυχεῖν¹¹ → μάχεσθε¹² και¹³ πολεμεῖτε¹⁴ → ►16 οὐκ¹⁵
 zeloute kai ou dynasthe epitychein machesthe kai polemeite ouk
 VPAI2P CLN BN VPUI2P VAAN VPUI2P CLN VPAI2P BN
 2206 2532 3756 1410 2013 3164 2532 4170 3756

have because you do not ask. 3 You ask and do not receive,
 ἔχετε¹⁶ διὰ¹⁷ ὑμᾶς²¹ ►20 μὴ¹⁹ < τὸ¹⁸ αἰτεῖσθαι²⁰ > → αἰτεῖτε¹ και² ►4 οὐ³ λαμβάνετε⁴
 echete dia hymas mē to aiteisthai aiteite kai ou lambanete
 VPAI2P P RP2AP BN DASN VPMM VPAI2P CLN BN VPAI2P
 2192 1223 5209 3361 3588 154 154 2532 3756 2983

because you ask with wrong motives, in order that you may spend it on
 διότι⁵ → αἰτεῖσθε⁷ → κακῶς⁶ ← → → ἵνα⁸ → → δαπανήσῃτε¹³ ← ἐν⁹
 dioti aiteisthe kakōs hina dapanēsēte en
 CAZ VPUI2P B VPAAS2P VAAAS2P P
 1360 154 2560 2443 1159 1722

⁵ Or “for”; or possibly “by”

your ὑμῶν ¹²	pleasures. <ταῖς ¹⁰ tais	ἡδοναῖς ¹¹ hēdonais	4 Adulterous μοιχαλίδες ¹ moichalides	←	→	►3 οὐκ ² ouk	know οἴδατε ³ oidate	that ὅτι ⁴ hoti	friendship <ἡ ⁵ hē	with φιλία ⁶ philia	►8			
hymōn RP2GP 5216	DDPF 3588	NDFP 2237	NVVF 3428			TN 3756	VRAI2P 1492	CSC 3754	DNSF 3588	NNSF 5373				
the world τοῦ ⁷ tou	is κόσμου ⁸ kosmou	enmity ἐστίν ¹² estin	with ἐχθρα ⁹ echthra	→	< τοῦ ¹⁰ tou	God? θεοῦ ¹¹ theou	Therefore οὖν ¹⁵ oun	whoever < ὅς ¹³ hos	wants ἐάν ¹⁴ ean	to be a βουληθῆ ¹⁶ boulēthē	→	εἶναι ¹⁸ einai	→	
DGSM 3588	NGSM 2889	VPAI3S 2076	NNSF 2189		DGSM 3588	NGSM 2316	CLI 3767	RR-NSM 3739	TC 1437	VAPS3S 1014		VPAN 1511		
friend φίλος ¹⁷ philos	of ►20 τοῦ ¹⁹ tou	the world κόσμου ²⁰ kosmou	makes καθίσταται ²⁴ kathistatai	←	→	himself an ἐχθρός ²¹ echthros	enemy →	of < τοῦ ²² του	God. θεοῦ ²³ theou	5 Or do you ἦ ¹ ē	→	→	→	
JNSM 5384	DGSM 3588	NGSM 2889	VPII3S 2525			JNSM 2190		DGSM 3588	NGSM 2316	CLD 2228				
think δοκεῖτε ² dokeite	that ὅτι ³ hoti	in vain κενώς ⁴ kenōs	the ἡ ⁵ hē	scripture γραφῆ ⁶ graphē	says, λέγει ⁷ legei	“The τὸ ¹¹ to	spirit πνεῦμα ¹² pneuma	which he ὁ ¹³ ho	caused →	to dwell κατώκισεν ¹⁴ katōkisen	←	←		
VPAI2P 1380	CSC 3754	B 2761	DNSF 3588	1124	3004	3588	4151	RR-NSM 3739		2730				
in us ἐν ¹⁵ en	desires ἡμῖν ¹⁶ hēmīn	• ἐπιποθεῖ ¹⁰ epipothēi	jealously”? ¹ Πύρρος ⁸ Pyrros	6 But he φθόνον ⁹ phthonon	gives δε ² de	greater δίδωσιν ³ didōsin	grace. μείζονα ¹ meizonana	Therefore χάριν ⁴ charin	it says, διό ⁵ dio	→	λέγει ^{1,6} legei			
P 1722	RPIDP 2254	VPAI3S 1971	Pro 4314	NASM 5355	CLC 1161	VPAI3S 1325	JASFC 3173	NASF 5485	CLI 1352	VPAI3S 3004				
“God <Ο ⁷ HO	opposes θεός ⁸ theos	the ἀντιτάσεται ¹⁰ antitassetai	proud, →	but ὑπερηφάνοις ⁹ hyperēphanois	gives δε ¹² de	grace δίδωσιν ¹³ didōsin	to the χάριν ¹⁴ charin	humble.” ² →	→	tapeinoῖς ¹¹ tapeinois				
DNSM 3588	NNSM 2316	VPMI3S 498	JDPM 5244	CLC 1161	VPAI3S 1325	NASF 5485		JDPM 5011						
7 Therefore οὖν ² oun	subject ὑποτάγητε ¹ hypotagēte	yourselves to ←	God. →	But < τῷ ³ tō	resist θεῷ ⁴ theō	the de	devil, ἀντίστητε ⁵ antistēte	and he τῷ ⁷ tō	will διαβόλω ⁸ diabolō	→	→	→	→	
CLI 3767	VAPM2P 5293			DDSM 3588	NDSM 2316	CLC 1161	VAAAM2P 436	DDSM 3588	JDSM 1228	CLN 2532				
flee φεύξεται ¹⁰ pheuxetai	from you. ἀφ’ ¹¹ aph’	8 Draw ὑμῶν ¹² hymōn	near to ἐγγίσατε ¹ engisate	→	→	God, < τῷ ² tō	and he θεῷ ³ theō	will καί ⁴ kai	draw →	near to ἐγγεῖ ⁵ engieī	→	you. ὑμῖν ⁶ hymīn		
VFMI3S 5343	P 575	RP2GP 5216	VAAAM2P 1448			DDSM 3588	NDSM 2316	CLN 2532	VFAI3S 1448			RP2DP 5213		
Cleanse καθαρίσατε ⁷ katharīsate	your hands, →	you sinners, χεῖρας ⁸ cheiras	and →	purify ἁμαρτωλοῖ ⁹ hamartoloi	your hearts, καί ¹⁰ kai	you double-minded! ἀγνίσατε ¹¹ agnīsate	→	→	καρδίας ¹² kardias	→	→	διψυχοῖ ¹³ dipsychoi		
VAAAM2P 2511		NAPF 5495		JVPM 268	CLN 2532	VAAAM2P 48			NAPF 2588			JVPM 1374		
9 Lament ταλαιπωρήσατε ¹ talaipōrēsate	and καί ² kai	mourn πενθήσατε ³ penthēsate	and καί ⁴ kai	weep! κλαύσατε ⁵ klausate	►11 →	Let your ὑμῶν ⁸ hymōn	laughter →	be →	turned < ὁ ⁶ ho	→	→	μετατραπήτω ¹¹ metatrapētō		
VAAAM2P 5003	CLN 2532	VAAAM2P 3996	CLN 2532	VAAAM2P 2799		RP2GP 5216	DNSM 3588	NNSM 1071				VAPM3S 3344		
to mourning, εἰς ⁹ eis	and your πένθος ¹⁰ penthos	joy καί ¹² kai	to ἡ ¹³ hē	gloominess. χάρᾱ ¹⁴ chara	10 Humble εἰς ¹⁵ eis	yourselves κατήφειαν ¹⁶ katēpheian	before →	the ταπεινώθητε ¹ tapeinōthēte	←	→	→	ἐνώπιον ² enōpion		
P 1519	NASN 3997	CLN 2532	DNSF 3588	NNSF 5479	P 1519	NASF 2726		VAPM2P 5013				P 1799		
Lord, κυρίου ³ kyriou	and he will καί ⁴ kai	exalt →	you. →	11 Do not ὑψώσει ⁵ hypsōsei	►2 →	Do not Μῆ ¹ Mē	evil of one καταλαλεῖτε ² katalaleite	another, →	brothers. →	→	→	ἀλλήλων ³ allēlon	→	ἀδελφοί ⁴ adelphoi
NGSM 2962	CLN 2532			VFAI3S 5312	RP2AP 5209	BN 3361	VPAAM2P 2635					RC-GPM 240	NVPM 80	

¹ This translation takes “spirit” to be the capacity within people that produces a divided mind and conflicts regarding God; other translations take this to refer to the Holy Spirit: “He (God) jealously desires the Spirit which he caused to dwell in us” ² A quotation from Prov 3:34

The one who speaks evil of a brother or judges his brother
 ὁ⁵ → → καταλαλῶν⁶ ← → → ἀδελφοῦ⁷ ἡ⁸ κρίνων⁹ αὐτοῦ¹² < τὸν¹⁰ ἀδελφὸν¹¹ >
 DNSM katalalōn adelphou ē krinōn autou ton adelphon
 3588 VPAP-SNM 2635 NGSMLD 80 2228 VPAP-SNM 2919 RP3GSM 846 DASM 3588 NASM 80

speaks evil of the law and judges the law. But if you judge the law,
 καταλαλεῖ¹³ ← → νόμου¹⁴ και¹⁵ κρίνει¹⁶ → νόμον¹⁷ δε¹⁹ εἰ¹⁸ → κρίνεις²¹ → νόμον²⁰
 katalalei nomou kai krinei nomon de ei krineis nomon
 VPAI3S NGSMLN VPAI3S NASM CLC CAC VPAI2S NASM
 2635 3551 2532 2919 3551 1161 1487 2919 3551

you are not a doer of the law but a judge of the law.³ 12 There is
 → εἰ²³ οὐκ²² → ποιητῆς²⁴ → νόμου²⁵ ἀλλὰ²⁶ → κριτῆς²⁷ • • • → ἐστίν²
 ei ouk poiētēs nomou alla kritēs estin
 VPAI2S CLK NNSM NGSMLD NNSM VPAI3S
 1488 3756 4163 3551 235 2923 2076

one lawgiver and judge who is able to save and to destroy. But who are
 εἷς¹ νομοθέτης³ και⁴ κριτῆς⁵ ὁ⁶ → δυνάμενος⁷ → σῶσαι⁸ και⁹ → ἀπολέσαι¹⁰ δε¹² τίς¹³ εἶ¹⁴
 heis nomothētēs kai kritēs ho dynamenos sōsai kai apolesai de tis ei
 JNSM NNSM CLN NNSM DNSM VPUP-SNM VAAN VPAI3S CLC RI-NSM VPAI2S
 1520 3550 2532 2923 3588 1410 4982 2532 622 1161 5101 1488

you to judge your neighbor?
 σύ¹¹ → < ὁ¹⁵ κρίνων¹⁶ > τὸν¹⁷ πλῆστον¹⁸
 sy ho krinōn ton plēston
 RP2NS DNSM VPAP-SNM DASM B
 4771 3588 2919 3588 4139

Arrogant Boasting About the Future

4:13 Come now, you who say, “Today or tomorrow we will travel to such
 Ἄγε¹ νῦν² οἱ³ → λέγοντες⁴ Σήμερον⁵ ἡ⁶ αὐριον⁷ → → πορευσόμεθα⁸ εἰς⁹ τήνδε¹⁰
 Age nyn hoi legontes Sēmeron ē aurion poreusometha eis tēnde
 VPAM2S B DNPM VPAP-PNM B CLD B VFM1P P JASF
 71 3568 3588 3004 4594 2228 839 4198 1519 3592

and such a city and spend a year there, and carry on business
 ← ← τήν¹¹ πόλιν¹² και¹³ ποιήσομεν¹⁴ → ἐνιαυτὸν¹⁶ ἐκεῖ¹⁵ και¹⁷ → → ἐμπορευσόμεθα¹⁸
 tēn polin kai poiēsomen eniauton ekei kai emporeusometha
 DASF NASF CLN VFA1P NASM BP CLN VFM1P
 3588 4172 2532 4160 1763 1563 2532 1710

and make a profit,” 14 you who do not know what will happen tomorrow,⁴
 και¹⁹ → → κερδησομεν²⁰ >3 οἴτινες¹ >3 οὐκ² ἐπίστασθε³ < τὸ⁴ τῆς⁵ αὐριον⁶ >
 kai kerdesomen hoitines ouk epistasthe to tēs aurion
 CLN VFA1P RR-NPM BN VPUI2P DASN DGSF B
 2532 2770 3748 3756 1987 3588 3588 839

what your life will be like.⁵ For you are a smoky vapor that appears for a
 < ποῖα⁷ ἡ⁸ ζωῆ⁹ ὑμῶν¹⁰ > γάρ¹² → ἐστε¹³ → ἀτμῖς¹¹ ← → φαινομένη¹⁷ πρὸς¹⁵ →
 poia hē zōē hymōn gar este atmis phainomenē pros
 RI-NSF DNSF NNSF RP2GP CLX VPAI2P NNSF VPUP-SNF P
 4169 3588 2222 5216 1063 2075 822 5316 4314

short time and then disappears. 15 Instead you should say, “If
 < ἡ¹⁴ ὀλίγον¹⁶ > ← και¹⁹ ἔπειτα¹⁸ ἀφανιζομένη²⁰ ἀντι¹ ὑμᾶς⁴ → < τοῦ² λέγειν³ > Ἐάν⁵
 hē oligon kai epeita aphanizomenē anti hymas tou legein Ean
 DNSF JASN BE B VPPP-SNF P RP2AP DGSN VPAN CAC
 3588 3641 2532 1899 853 473 5209 3588 3004 1437

the Lord wills, • we will live and do this or that.” 16 But now
 ὁ⁶ κύριος⁷ θελήσῃ⁸ και⁹ → → ζήσομεν¹⁰ και¹¹ ποιήσομεν¹² τοῦτο¹³ ἡ¹⁴ ἐκεῖνο¹⁵ δε² νῦν¹
 ho kyrios thelēsē kai zēsomen kai poiēsomen touto ē ekeino de nyn
 DNSM NNSM VAAS3S CLK VFA1P CLK VFA1P RD-ASN CLD RD-ASN CLC B
 3588 2962 2309 2532 2198 2532 4160 5124 2228 1565 1161 3568

you boast in your arrogance. All such boasting is evil.
 → καυχᾶσθε³ ἐν⁴ ὑμῶν⁷ < ταῖς⁵ ἀλαζονεῖαις⁶ > πᾶσα⁸ τοιαύτη¹⁰ καύχησις⁹ ἐστίν¹² πονηρά¹¹
 kauchasthe en hymōn tais alazonēiais pása toiautē kauchēsis estin ponēra
 VPUI2P P RP2GP DDPF NDFP JNSF RD-NSF NNSF VPAI3S JNSF
 2744 1722 5216 3588 212 3956 5108 2746 2076 4190

³ The words “of the law” are not in the Greek text, but are an understood repetition from the previous clause ⁴ Lit. “the circumstance of tomorrow” ⁵ Lit. “of what sort your life”

17 Therefore, to the one who knows to do good and does not do it, to him
 οὐν₂ → → → → εἰδοῖτι₁ → ποιεῖν₄ καλὸν₃ καὶ₅ ▶7 μὴ₆ ποιοῦντι₇ ← → αὐτῷ₉
 oun → → → → eidoti → poiein kalon kai ▶7 mē poiounti ← → autō
 CLI WRAP-SDM VPAN JASM CLN BN VPAP-SDM RP3DSM
 3767 1492 4160 2570 2532 3361 4160 846

it is sin.
 → ἐστίν₁₀ ἁμαρτία₈
 estin hamartia
 VPAI3S NNSF
 2076 266

Woes on the Rich Who Oppress Others

5 Come now, you rich people, weep and cry aloud over the
 Ἄγε₁ νῦν₂ οἱ₃ πλούσιοι₄ ← κλαύσατε₅ → ὀλοῦζοντες₆ ← ἐπι₇ ταῖς₈
 Age nyn hoi plousioi ← klausate ololyzontes epi tais
 VPAM2S B DVPM JVPM VAAM2P VPAP-PNM P DDPF
 71 3568 3588 4145 2799 3649 1909 3588

miseries that are coming upon you! 2 Your wealth has rotted,
 ταλαιπωρίαῖς₉ ταῖς₁₁ → ἐπερχομέναις₁₂ ← ὑμῶν₁₀ ὑμῶν₃ <ὁ₁ πλούτος₂> → σέσηπεν₄
 talaiōriais tais eperchomenais hymōn hymōn ho ploutos sesēpen
 NDPF DDPF VPUP-PDF RP2GP RP2GP DNSM NNSM VRAI3S
 5004 3588 1904 5216 5216 3588 4149 4595

and your clothing has become moth-eaten. 3 Your gold and
 καὶ₅ ὑμῶν₈ <τὰ₆ ἱμάτια₇> → γέγονεν₁₀ σητόβρωτα₉ ὑμῶν₃ <ὁ₁ χρυσὸς₂> καὶ₄
 kai hymōn ta himatia gegonen setōbrōta hymōn ho chrysos kai
 CLN RP2GP DNPN NNPN VRAI3S JNPN RP2GP DNSM NNSM CLN
 2532 5216 3588 2440 1096 4598 5216 3588 5557 2532

silver have become corroded, and their corrosion will be • a witness
 <ὁ₅ ἀργυρὸς₆> → → κατιῶται₇ καὶ₈ αὐτῶν₁₁ <ὁ₉ ἰός₁₀> → ἔσται₁₅ εἰς₁₂ → μαρτύριον₁₃
 ho argyros katiōtai kai autōn ho ios estai eis martyrion
 DNSM NNSM VRPI3S CLN RP3GPM DNSM NNSM VFMI3S P NASN
 3588 696 2728 2532 846 3588 2447 2071 1519 3142

against you, and it will consume your flesh like fire. You have
 → ὑμῖν₁₄ καὶ₁₆ → → φάγεται₁₇ ὑμῶν₂₀ <τὰς₁₈ σάρκας₁₉> ὡς₂₁ πῦρ₂₂ → →
 hymin kai phagetai hymōn tas sarkas hōs pyr
 RP2DP CLN VFI3S RP2GP DAPF NAPF P NNSN
 5213 2532 5315 5216 3588 4561 5613 4442

stored up treasure in the last days. 4 Behold, the wages that were
 ἐθησαυρίσατε₂₃ ← ← ἐν₂₄ ▶26 ἐσχάταις₂₅ ἡμέραις₂₆ ἰδοῦ₁ ὁ₂ μισθὸς₃ ὁ₁₁ →
 ethsaurisate en eschatais hēmerais idou ho misthos ho
 VAAI2P JDPF NDPF NNSM NNSM DNSM
 2343 1722 2078 2250 2400 3588 3408 3588

held back by you from the workers who reap your
 ἀφυστηρημένος₁₂ ← ἀφ' ὑμῶν₁₄ ▶5 τῶν₄ ἐργατῶν₅ τῶν₆ ἀμειψάντων₇ ὑμῶν₁₀
 aphustērēmenos aph' hymōn tōn ergatōn tōn amēsantōn hymōn
 VRPP-SNM P RP2GP DGPM NGPM DGPM VAAP-PGM RP2GP
 650 575 5216 3588 2040 3588 270 5216

fields cry out, and the cries of the reapers have come to
 <τὰς₈ χώρας₉> κράζει₁₅ ← καὶ₁₆ αἱ₁₇ βοαὶ₁₈ ▶20 τῶν₁₉ θερισάντων₂₀ → εἰσεληλύθασιν₂₆ εἰς₂₁
 tas chōras krazei kai hai boai ▶20 tōn therisantōn eiselēlythasin eis
 DAPF NAPF VPAI3S CLN DNPF NNPF DGPM VAAP-PGM VRAI3P
 3588 5561 2896 2532 3588 995 3588 2325 1525 1519

the ears of the Lord of hosts. 5 You have lived self-indulgently on the
 τὰ₂₂ ὦτα₂₃ → → Κυρίου₂₄ → Σαβαώθ₂₅ → → ἐτρυφήσατε₁ ← ἐπι₂ τῆς₃
 ta ōta Kyriou Sabaōth etryphēsate epi tēs
 DAPN NAPN NGSM NGPM VAAI2P VAAI2P P DGSF
 3588 3775 2962 4519 5171 1909 3588

earth¹ and have lived luxuriously. You have fattened your hearts
 γῆς₄ καὶ₅ → ἐσπαταλήσατε₆ ← → → ἐθρέψατε₇ ὑμῶν₁₀ <τὰς₈ καρδίας₉>
 ges kai espatalēsate ethrepsate hymōn tas kardias
 NGSF CLN VAAI2P VAAI2P VAAI2P RP2GP DAPF NAPF
 1093 2532 4684 5142 5216 3588 2588

¹ Or "land"

in the day of slaughter. 6 You have condemned, you have murdered the
 ἐν¹¹ → ἡμέρα¹² → σφαγῆς¹³ → → καταδικάσατε¹ → → ἐφονεύσατε² τὸν³
 en hēmera sphagēs katedikāsate ephoneūsate ton
 P NDSF NGSF VAAI2P VAAI2P DASM
 1722 2250 4967 2613 5407 3588

righteous person; he does not resist you.
 δίκαιον⁴ ← → οὐκ⁵ ἀντιτάσσεται⁶ ὑμῖν⁷
 dikaioun ouk antitassetai hymin
 JASM BN VPMI3S RP2DP
 1342 3756 498 5213

Exhortation to Patience

5:7 Therefore be patient, brothers, until the coming of the Lord. Behold, the
 οὖν² → Μακροθυμήσατε¹ ἀδελφοί³ ἕως⁴ τῆς⁵ παρουσίας⁶ ὁ¹⁰
 oun Makrothymēsate adelphoi heōs tēs parousias tou kyriou idou ho
 CLI VAAM2P NVPM P DGSF NGSF DGSM NGSM I DNSM
 3767 3114 80 2193 3588 3952 3588 2962 2400 3588

farmer waits for the precious fruit of the soil, being patient
 γεωργός¹¹ ἐκδέχεται¹² ← τὸν¹³ τίμιον¹⁴ καρπὸν¹⁵ ὅτι¹⁶ γῆς¹⁷ → μακροθυμῶν¹⁸
 geōrgos ekdechetai ton timion karpon hoti tēs gēs makrothymōn
 NNSM VPUI3S DASM JASM NASM DGSF NGSF VPAP-SNM
 1092 1551 3588 5093 2590 3588 1093 3114

concerning it until it receives the early and late rains. 8 You also be
 ἐπ’¹⁹ αὐτῷ²⁰ ἕως²¹ → λάβη²² → πρόιμον²³ καὶ²⁴ ὄψιμον²⁵ ← ὑμεῖς³ καὶ² →
 ep’ autō heōs labē proimon kai opsimon hymeis kai
 P RP3DSM CAT VAAS3S JASM CLN JASM RP2NP BE
 1909 846 2193 2983 4406 2532 3797 5210 2532

patient. Strengthen your hearts, because the coming of the Lord
 μακροθυμήσατε¹ στηρίξατε⁴ ὑμῶν⁷ <τὰς⁵ καρδίας⁶> ὅτι⁸ ἡ⁹ παρουσία¹⁰ ὁ¹¹ κυρίου¹²
 makrothymēsate stērīxate hymōn tas kardias hoti hē parousia tou kyriou
 VAAM2P VAAM2P RP2GP DAPF NAPF CAZ DNSF NNSF DGSM NGSM
 3114 4741 5216 3588 2588 3754 3588 3952 3588 2962

is near. 9 Brothers, do not complain against one another, in order that you may
 → ἤγγικεν¹³ ἀδελφοί³ μὴ¹ στενάξετε² κατ’⁴ → ἀλλήλων⁵ → → ἵνα⁶ → ὅτι⁸
 ēngiken adelphoi mē stenāxete kat’ allēlōn hina
 VRAI3S NVPM BN VPAM2P P RC-GPM CAP
 1448 80 3361 4727 2596 240

not be judged. Behold, the judge stands before the doors! 10 Brothers, take as
 μὴ⁷ → κριθῆτε⁸ ἰδοὺ⁹ ὁ¹⁰ κριτῆς¹¹ ἔστηκεν¹⁵ πρὸ¹² τῶν¹³ θυρῶν¹⁴ ἀδελφοί³ λάβετε² →
 mē krithēte idou ho kritēs hestēken pro tōn thyrōn adelphoi labete
 BN VAPS2P I DNSM NNSM VRAI3S P DGPF NGPF NVPM VAAM2P
 3361 2919 2400 3588 2923 2476 4253 3588 2374 80 2983

an example of perseverance and endurance the prophets who
 → ὑπόδειγμα¹ → <τῆς⁴ κακοπαθίας⁵> καὶ⁶ <τῆς⁷ μακροθυμίας⁸> τοὺς⁹ προφήτας¹⁰ οἱ¹¹
 hypodeigma tēs kakopathias kai tēs makrothymias tous prophētas oi
 NASN DGSF NGSF CLN DGSF NGSF DAPM NAPM RR-NPM
 5262 3588 2552 2532 3588 3115 3588 4396 3739

spoke in the name of the Lord. 11 Behold, we consider blessed those who
 ἐλάλησαν¹² ἐν¹³ τῷ¹⁴ ὀνόματι¹⁵ → → κυρίου¹⁶ ἰδοὺ¹ → → μακαρίζομεν² τοὺς³ →
 elalēsan en tō onomati kyriou idou makarizomen tous
 VAAI3P P DDSN NDSN VPAM2P I VPAI1P DAPM
 2980 1722 3588 3686 2962 2400 3106 3588

have endured. You have heard about the patient endurance of Job, and you
 → ὑπομείναντας⁴ → → ἠκούσατε⁸ ← τὴν⁵ ὑπομονὴν⁶ ← → Ἰὼβ⁷ καὶ⁹ →
 hypomeinantas ēkousate tēn hypomonēn Iōb kai
 VAAP-PAM VAAI2P VAAI2P NASF NGSM NGSM CLN
 5278 191 3588 5281 2492 2532

saw the outcome from the Lord, that the Lord is compassionate and
 εἶδετε¹³ τὸ¹⁰ τέλος¹¹ → → κυρίου¹² ὅτι¹⁴ ὁ¹⁷ κύριος¹⁸ ἐστίν¹⁶ πολὺσπλαγχνός¹⁵ καὶ¹⁹
 eideite to telos kyriou hoti ho kyrios estin polysplanchnos kai
 VAAI2P DASN NASN NNSM CSC DNSM NNSM VPAI3S JNSM NGSM CLN
 3708 3588 5056 2962 3754 3588 2962 2076 4184 2532

merciful. 12 Now above all, my brothers, do not swear either by
οἰκτιρῶν²⁰ δε³ Πρὸ¹ πάντων² μου⁵ ἀδελφοί⁴ ▶7 μὴ⁶ ὀμνύετε⁷ μήτε⁸ →
oiktirmōn de Pro pantōn mou adelphoi mē omnyete mēte
JNSM CLC P JGPN RP1GS NVP M BN VPAM2P CLK
3629 1161 4253 3956 3450 80 3361 3660 3383

heaven or by earth or by any other oath, but let your
< τὸν⁹ οὐρανὸν¹⁰ μῆτε¹¹ → < τὴν¹² γῆν¹³ μῆτε¹⁴ ▶17 τινά¹⁶ ἄλλον¹⁵ ὄρκον¹⁷ δέ¹⁹ ▶18 ὑμῶν²⁰
ton ouranon mēte → < tēn gēn mēte ▶17 tina allon ὄrkon de ▶18 hymōn
DASM NASM CLK DASF NASF CLK RX-ASM JASM NASM CLC
3588 3772 3383 3588 1093 3383 5100 243 3727 1161

yes be yes and your no, no, in order that you may not fall under
< τὸ²¹ Ναι²² ἦτω¹⁸ ναι²³ και²⁴ τὸ²⁵ Οὐ²⁶ οὐ²⁷ → → ἴνα²⁸ → ▶32 μὴ²⁹ πέσητε³² ὑπὸ³⁰
to Nai ēto nai kai to Ou ou hina mē pesēte hypo
DNSN T VPAM3S T CLN DNSN TN TN CAP BN VAA52P P
3588 3483 2277 3483 2532 3588 3756 3756 2443 3361 4098 5259

judgment.

κρίσιν³¹
krisin
NASF
2920

The Effective Prayer of Faith

5:13 Is anyone among you suffering misfortune? He should pray. Is anyone
▶1 τις² ἐν³ ὑμῖν⁴ Κακοπαθεῖ¹ ← → → προσευχέσθω⁵ • τις⁷
tis en hymin Kakopatheī ← → → proseuchesthō • tis
RX-NSM P RP2DP VPAI3S VPUM3S RX-NSM
5100 1722 5213 2553 4336 5100

cheerful? He should sing praise. 14 Is anyone among you sick? He should
εὐθυμεῖ⁶ → → ψαλλέτω⁸ ▶1 τις² ἐν³ ὑμῖν⁴ ἀσθενεῖ¹ → →
euthymeī → → psalletō ▶1 tis en hymin astheneī → →
VPAI3S VPAM3S RX-NSM P RP2DP VPAI3S
2114 5567 5100 1722 5213 770

summon the elders of the church and they should pray
προσκαλεσάσθω⁵ τοῦς⁶ πρεσβυτέρους⁷ ▶9 τῆς⁸ ἐκκλησίας⁹ και¹⁰ → → προσευξάσθωσαν¹¹
proskalesasthō tous presbyterous ▶9 tēs ekklēsiās kai → → proseuxasthōsan
VAMM3S DAPM JAPM DGSF NGSF CLN CLN VAMM3P
4341 3588 4245 3588 1577 2532 4336

over him, anointing him with olive oil in the name of the Lord.
ἐπ'¹² αὐτὸν¹³ ἀλείψαντες¹⁴ αὐτὸν¹⁵ → ἐλαίῳ¹⁶ ← ἐν¹⁷ τῷ¹⁸ ὀνόματι¹⁹ ▶21 τοῦ²⁰ κυρίου²¹
ep' auton aleipsantes auton → elaiō ← en tō onomati ▶21 tou kyriou
P RP3ASM VAAP-PNM RP3ASM NDSN NDSN DDSN NDSN DGSN NGSM
1909 846 218 846 1637 1722 3588 3686 3588 2962

15 And the prayer of faith will save the one who is sick, and the
και¹ ἡ² εὐχῆ³ → < τῆς⁴ πίστεως⁵ → σώσει⁶ τὸν⁷ → → κάμνοντα⁸ και⁹ ὁ¹²
kai hē euchē → < tēs pisteōs → sōsei ton ton kamnonta kai ho
CLN DNSF NNSF DGSF NGSF VFAI3S DASM VFAI3S VPAP-SAM CLN DNSM
2532 3588 2171 3588 4102 4982 3588 2577 2532 3588

Lord will raise him up, and if he has committed sins he will be
κύριος¹³ → ἐγερεῖ¹⁰ αὐτὸν¹¹ <10 κἀν¹⁴ ← → ἡ¹⁶ πεποιηκώς¹⁷ ἁμαρτίας¹⁵ αὐτῷ¹⁹ → →
kyrios → egerēi auton <10 kan ← → hē pepoiēkōs hamartias autō
NNSM VFAI3S RP3ASM CLN VPAS3S VRAP-SNM NAPF RP3DSM
2962 1453 846 2579 5600 4160 266 846

forgiven.² 16 Therefore confess your sins to one another, and pray
ἀφεθήσεται¹⁸ οὖν² ἐξομολογεῖσθε¹ τὰς⁴ ἁμαρτίας⁵ → → ἀλλήλοις³ και⁶ εὐχεσθε⁷
aphethēsetai οὖν exomologeisthe tas hamartias → → allēlois kai euchesthe
VFPI3S CLI VPMM2P DAPF NAPF RC-DPM CLN VPUM2P
863 3767 1843 3588 266 240 2532 2172

for one another, so that you may be healed. The effective prayer of a
ὑπὲρ⁸ → ἀλλήλων⁹ ὅπως¹⁰ ← → → ἰαθήτε¹¹ ▶14 ἐνεργουμένη¹⁶ δέσις¹⁴ → →
hyper allēlōn hopōs ← → → iathēte ▶14 energeumenē deēsis
P RC-GPM CAP NNSF VAP52P VPMP-SNF NNSF
5228 240 3704 2390 1754 1162

² Lit. "it will be forgiven him"

righteous person accomplishes much. 17 Elijah was a human being³ with the

δικαίου¹⁵ ← ισχύει¹³ πολύ¹² Ἠλίας¹ ἦν³ → ἀνθρώπος² ← → →
 dikaiou ischyei poly Elias en anthrōpos
 JGSM VPAl3S JASN NNSM VAI3S NNSM
 1342 2480 4183 2243 2258 444

same nature as us, and he prayed fervently⁴ for it not to rain,
 ὁμοιοπαθῆς⁴ ← → ἡμῖν⁵ και⁶ <προσευχῆ⁷ προσήξατο⁸> → ▶11 μὴ¹⁰ → <τοῦ⁹ βρέξει¹¹>
 homoiopathēs hēmin kai proseuchē proseuxato → ▶11 mē → <toū brexai
 JNSM RP1DP CLN NDSF VAMI3S BN DGSN VAAN
 3663 2254 2532 4335 4336 3361 3588 1026

and it did not rain on the land for three years and six months. 18 And
 και¹² → ▶14 οὐκ¹³ ἔβρεξεν¹⁴ ἐπὶ¹⁵ τῆς¹⁶ γῆς¹⁷ ▶18 τρεῖς¹⁹ ἐνιαυτούς¹⁸ και²⁰ ἕξ²² μῆνας²¹ και¹
 kai ouk ebrexen epi tēs gēs treis eniautous kai hex mēnas kai
 CLN BN VAI3S P DGSF NGSF JAPM NAPM CLN XN NAPM CLN
 2532 3756 1026 1909 3588 1093 5140 1763 2532 1803 3376 2532

he prayed again, and the sky gave rain and the earth produced its
 → προσήξατο³ πάλιν² και⁴ ὁ⁵ οὐρανός⁶ ἔδωκεν⁸ ὑετὸν⁷ και⁹ ἡ¹⁰ γῆ¹¹ ἐβλάστησεν¹² αὐτῆς¹⁵
 proseuxato palin kai ho ouranos edoken hyeton kai hē ge eblastēsen autēs
 VAMI3S B CLN DNSM NNSM VAI3S NASM CLN DNSF NNSF VAI3S RP3GSF
 4336 3825 2532 3588 3772 1325 5205 2532 3588 1093 985 846

fruit. 19 My brothers, if anyone among you should wander away from
 <τὸν¹³ καρπὸν¹⁴> μου² Ἀδελφοί¹ ἐάν³ τις⁴ ἐν⁵ ὑμῖν⁶ → πλανηθῆ⁷ ← ἀπὸ⁸
 ton karpon mou Adelphoi ean tis en hymin planēthē apo
 DASM NASM RP1GS NVPM CAC RX-NSM P RP2DP VAPS3S P
 3588 2590 3450 80 1437 5100 1722 5213 4105 575

the truth and someone turns him back, 20 he should know that the
 τῆς⁹ ἀληθείας¹⁰ και¹¹ τις¹³ ἐπιστρέψῃ¹² αὐτόν¹⁴ ◀12 → → γινωσκέτω¹ ὅτι² ὁ³
 tēs alētheias kai tis epistrepsē auton ◀12 → → ginōskētō hoti ho
 DGSF NGSF CLN RX-NSM VAAS3S RP3ASM VPAM3S CSC DNSM
 3588 225 2532 5100 1994 846 1097 3754 3588

one who turns a sinner back from the error of his way will save
 → → ἐπιστρέψας⁴ → ἁμαρτωλὸν⁵ ◀4 ἐκ⁶ → πλάνης⁷ ▶8 αὐτοῦ⁹ ὁδοῦ⁸ → σώσει¹⁰
 epistrepas hamartōlon ek planēs autou hodou sōsei
 VAAP-SNM JASM P NGSF RP3GSM NGSF VFAI3S
 1994 268 1537 4106 846 3598 4982

that person's⁵ soul from death, and will cover over a great number of
 αὐτοῦ¹² ← ψυχὴν¹¹ ἐκ¹³ θανάτου¹⁴ και¹⁵ → καλύψει¹⁶ ← → πλῆθος¹⁷ ← →
 autou psychēn ek thanatou kai kalypsei plethos
 RP3GSM NASF P NGSM CLN VFAI3S NASN
 846 5590 1537 2288 2532 2572 4128

sins.
 ἁμαρτιῶν¹⁸
 hamartiōn
 NGPF
 266

³ Lit. "man," but in a generic sense; the emphasis is not on Elijah's masculine gender but his shared humanity ⁴ Lit. "he prayed with prayer" ⁵ Lit. "his," but in context this refers to the sinner, not the person who turns the sinner back